

温总理多次推荐

我觉得《道德情操论》的意义不亚于《国富论》

道德情操论

（典藏本）

思想和科学精神对全人类所产生的影响，远比权力和统治来得深远

【英】亚当·斯密◎著 周文◎译

中国三峡出版社

道德情操论

《典藏本》

【英】亚当·斯密◎著 周文◎译



中国三峡出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

道德情操论 / (英) 斯密 (Smith, A.) 著; 周文译. — 北京: 中国三峡出版社, 2009.4
ISBN 978-7-80223-495-6

I. 道… II. ①斯…②周… III. 伦理学—思想史—英国 IV. B82-095. 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 036297 号

中国三峡出版社出版发行

(北京市西城区西廊下胡同 51 号 100034)

发行部电话: (010) 66112758 66116828

<http://www.zgsxcbs.cn>

E-mail: sanxiaz@sina.com

北京市业和印务有限公司印刷 新华书店经销

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

开本: 160×240 毫米 1/16 印张: 16.5

字数: 200 千

ISBN 978-7-80223-495-6 定价: 28.00 元

名家点评《道德情操论》

其实经济和政治是不可分的,我还是想从经济的角度来回答这个问题。我们正在进行的是经济体制改革和政治体制改革。这两个方面都是重要的。没有政治体制改革的成功,也不能保证经济体制改革的成功。政治体制改革的目标就是要建设社会主义的民主政治,保障人民民主选举、民主决策、民主管理和民主监督的权利。我们要建立的社会应该是一个公平正义的社会,是一个让每一个人在自由和平等的条件下得到全面发展的社会。这就是我为什么很喜欢阅读亚当·斯密的《道德情操论》的原因。亚当·斯密于1776年出版了《国富论》,他也写了《道德情操论》。在《道德情操论》里有一段非常精彩的论述,他说,如果一个社会的经济发展成果不能真正分流到大众手中,那么它在道义上将是不得人心的,而且是有风险的,因为它注定要威胁社会稳定。我一直认为,公平正义是我们社会主义制度的首要价值。在西方人看来,中国人好像怕民主、怕选举,其实不然。我今年在记者招待会上曾经讲过,只有人民信任你,人民才能让你坐在台上。我们现在实行的是村级的直接选举,乡、县和不设区的市人民代表大会的直接选举,县以上实行的是间接选举。但是我坚信,群众能管好一个村,就一定能够管好一个乡,一个县,也就能够管好一个省。但要按中国的实际情况,发展具有自己特色的民主方式,循序渐进。



这本书很长一段时间不引人注目，我觉得它的意义不亚于《国富论》。他只有两次在《国富论》和《道德情操论》里提到看不见的手，一只看不见的手是市场，一只看不见的手是道德。

——温家宝总理接受英国《金融时报》专访(2009年02月01日)

大家都知道亚当·斯密《国富论》的一句名言——市场是一只看不见的手，但他的另外一本著作《道德情操论》却很少有人读过。他在这本书里写道，如果一个社会的经济发展成果不能真正分流到大众手中，那么它在道义上将是不不得人心的，而且是有风险的，因为它注定会威胁到社会的稳定。对于我们来说，第一是发展。第二是协调发展。我们要特别重视社会公平与正义。

——温家宝总理接受《爱尔兰时报》助理总编采访(2004年04月29日)

中国总理温家宝昨日下午会见出席《财富》全球论坛的跨国公司CEO和部分港商时说，中国政府始终把发展作为第一要务，以满足人们日益增长的物质和文化需要，但他表示，亚当·斯密的《国富论》和《道德情操论》“在我心目中具有同等重要地位”。

——《温家宝接见〈财富〉论坛商家：关注企业亦关注穷人》(2005年05月19日)

温家宝总理最近在跟文学艺术家的一次“谈心”中，特别提到亚当·斯密在《道德情操论》一书里所说的话，即如果一个社会经济发展成果不能真正分流到大众手里，那么它在道义上是不得人心的，而且是有风险的，因为它注定要威胁社会。温总理就此发挥道：“我们必须坚定不移地推进社会公平与正义，关心群众的利

益,让每个人都享受改革和建设的成果。”

——《从“小康”到“和谐”》(2007年02月10日)

谈到这里,温总理转向在场的师生,问道:“你们读过《道德情操论》么?”不少同学点头说:“那是亚当·斯密的书。”

温总理很高兴,接着说:“亚当·斯密写过两部有名的著作,一本叫《道德情操论》,一本叫《国富论》……我觉得这个话是对的,所以要讲公平,要把正义作为社会主义国家的首要价值。因为社会主义的本质就是要讲正义,这就需要我们推进改革,包括经济体制、政治体制、司法制度改革。”朴素的话语蕴含了深刻的哲理,热烈的掌声又一次响起,表达了师生们的崇敬和认同。

——《东风送春绿满园——温家宝总理“五四”青年节看望人大学子纪实》(2007年05月28日)

不读《国富论》不知道应该怎样才叫“利己”,读了《道德情操论》才知道“利他”才是问心无愧的“利己”。

——[美]1976年度诺贝尔经济学奖得主 米尔顿·弗里德曼

斯密自己比起重视《国富论》来似乎也更重视自己的《道德情操论》。《道德情操论》不仅是他出版的第一本主要著作,也是他在逝世前的最后几年里竭尽全力进行修订的一本书。他在身患重病、知道自己已经时日无多的情况下,对这本书进行了最重要的一次修订,这说明了伦理学在斯密心目中的地位。对于道德真理的探讨在斯密那里是贯穿始终的。

——北京大学哲学系教授、《沉思录》译者 何怀宏



在经济学的发展历程中,由于人们只看到斯密在其《国富论》中论述资本主义生产关系,重视经济人的谋利心理和行为,强调“自利”,却相对忽略了其在《道德情操论》中所重视的社会人的伦理、心理、法律和道德情操,从而曲解、误读了亚当·斯密学说。

——[英]1998 年度诺贝尔经济学奖得主 阿马蒂亚·森

我们目睹了金钱欲爆发之后的种种罪恶,会感到斯密称《道德情操论》比《国富论》更基本的含义。市场经济应该是一个讲道德的经济。没有诚信、同情心这些最基本的道德观念,市场经济就会引发灾难。

——著名经济学家 梁小民

目 录

名家点评道德情操论 001

第一卷◆论行为的适宜性 001

第一章◎论适宜感 003

论何谓同情 003

相濡以沫的快乐 008

从观察感情与他人是否一致来判断我们感情表达得是否恰当 010

社会关系对同情的适宜性的影响 013

可敬可爱的美德 017

第二章◎论各类情感的合宜程度 021

引言 021

源于身体的各种情感 021

源于思维习性的情感 025

论不友好的情感 028

论友好的情感 032

自爱情感论 034

第三章◎处境顺逆对人类行为合宜与否的影响 037

旁观者的感受远逊于当局者 037

论野心的起源以及社会等级的形成 042

嫌贫爱富与趋炎附势对道德情操的败坏 050



第二卷◆论功过感与优缺点 055

第一章◎论功过感 057

引言 057

论感恩与怨恨 057

符合情理的感激或怨恨 059

简要回顾 062

论行为功过与优缺点 063

第二章◎正义与仁慈 067

两种美德的比较 067

正义、自责与人类对优点的自觉 071

论心灵构造的效用 074

第三章◎论命运对人类情感的影响 079

引言 079

命运产生影响的原因 080

命运影响所及的范围 083

情感出轨的终极原因 090

第三卷◆论情感行为的自我评判基础 095

第一章◎自我认同和不认同的原则 097

第二章◎尊崇值得赞扬的品质,摒弃该受谴责的品质 101

第三章◎论良心的影响和权威 117

第四章◎自我欺骗的本性及基本规则的起源和作用 137

第五章◎论上帝的法律——道德基本规则的影响和权威 143

第六章◎论责任感何时应该是我们唯一的行为规则 153

第四卷◆论效用与美 161

第一章◎论合宜外表赋予所有艺术品的美感,并论其美的影响力 163

第二章◎论合宜的外表赋予人的品格与行为美,及如何获得赞同 171

第五卷◆论习惯和时尚对道德情感的影响 177

第一章◎习惯和时尚对我们关于美和丑的看法的影响 179

第二章◎论习惯和时尚对道德情感的影响 185

第六卷◆论美德与品性 195

第一章◎论个人品质与影响 197

论个人的品质对自身幸福的影响,兼论审慎 197

论个人的品质可能对他人的幸福产生的影响 202

第二章◎论关注次序 205

我们的本性根据何种次序来关注个人 205

我们的本性根据何种次序来关注社会群体 213

兼济天下万物的善行 220

第三章◎论自我克制 225

结论 252

第一卷◆论行为的适宜性

第一章◎论适宜感

论何谓同情

人,总有一些与生俱来的本性,这些本性促使我们关注他人的命运。不管一个人是善是恶,皆会因为本性作用而关注他人的命运,会去关心他人的幸福和痛苦。当他人幸福时,就算我们什么也得不到,还是会为他人的高兴而感到高兴;当他人遭遇不幸时,我们就心生同情或怜悯,为他人的痛苦而痛苦。和人类所有与生俱来的感情一样,这种情感并不专属于善良的大众,就算一个十恶不赦的罪犯,就算他藐视一切社会道德和法律规范,但也不会完全丧失同情心。当然,善良的人可能对此较为敏感。

只要我们自己还能置身事外,我们就无法直接了解他人的感受。如果不是切身感受,即便我们的至爱亲人在忍受酷刑折磨,我们的身体也感觉不到他们的痛苦。感官从来不会也不可能超越我们自身,只能在想象中把自己置身于他们的遭遇里,我们才能对他们的感受略知一二。想象会告诉我们如果身临其境的感觉,但这时,我们想象中的感官感觉并不是他人真实的感受,只是对他人感受做了设身处地的情感体验。我们在想象里,把自己置于他人的境遇之中,想



象自己正经受着所有同样的痛苦,如同进入他体内一般,与他合二为一,从而在某种程度上假定体会到了他的感受。我们接收了他人的痛苦,将其痛苦接纳,并转变为自己的感受时,我们终于被他的境遇触动,只要我们想到他的感受,就十分痛苦。正如任何痛苦或穷困都会激起悲伤的情绪一样,当我们在头脑中为自己模拟出他人的遭遇时,或多或少会带来一些与之相应的情绪。而情绪的强弱,则与我们对该境遇的敏感程度有关。

人类之所以有同情心,是因为我们能够在想象中体验他人的感受,并由此产生与他们相似的感情。在生活中就有许多我们经常看到的事例可以说明这个问题。当一个舞蹈者在松弛的绳索上翻腾、摇摆,努力保持身体平衡的时候,紧盯着他的观众也会不自觉地做出类似的举动,因为他们觉得自己仿佛也正在绳上一样站立不稳需要平衡;当我们在街上看到乞丐暴露在外的脓疮溃疡时,我们的身体的相应部位也会感到非常不舒服。之所以会造成恐慌和厌恶,是因为我们联想到了自己,认为自己也有可能会经受痛苦。如果我们真的成为眼前不幸的人,如果我们身体的某个部位真的受到了同样痛苦的折磨,我们对这种痛苦的恐惧就会在身体的相应部位产生比其他部位更为敏锐的反应。这种反应足以让我们虚弱的身体感到恶心和不舒服。因此,不管多么刚强的人看到他人受伤的眼睛或痛苦的眼神时,他的眼睛也常常会产生明显的疼痛感。因为眼睛是人身最脆弱的器官,不管强者弱者都一样。厌恶情绪来自于我们想象自己受苦的样子,肌体按我们的情绪指令,把不舒服的感觉传递到了相应部位,于是该部位产生了我们所想象的疼痛、瘙痒或其他不舒服的感觉。

我们除了会对他人痛苦和悲伤的遭遇产生同情外,还会对他人

的幸福、快乐和苦尽甘来等经历产生类似情感。敏感的旁观者甚至能对当局者的任何一种遭遇都产生情感共鸣。只要想到自己身临其境,他心中就会产生和当局者类似的情绪。拿观赏戏剧来说,每当我们看到自己所关注的情侣终于冲破重重阻碍结为连理时,我们喜欢的英雄人物脱离困境时,我们高兴得像当事人一样,就像会为他们不幸的遭遇感到痛苦一样。我们为他们的幸福感到欣慰,正如我们对他们的不幸而悲伤一样。我们对那些在苦难之时未曾背叛他们的忠诚朋友怀有同样的感激之情,并且对那些伤害、抛弃或者欺骗他们的背信弃义之徒也由衷地愤恨。旁观者通过想象,把自己放入当局者的经历中,从而产生与当局者近乎相同的情绪和感受,这便是同情。

“同情”是建立在理解和明白的基础上的,“慈悲”和“怜恤”是“同情”反应之后的情感反应,呈因果关系。可以解释为:因为我深深理解你的痛苦,明白你的情绪,所以我心生怜惜之意。在某些时候,三个词的意思大致相同,都可以表示对悲伤情绪的怜悯感。但一般来说,“同情”特指情感共鸣。

一般来说,情绪能在人与人之间相互感染。悲伤和快乐可以通过当事人的表情有效地传达。如果一个人在举手投足之间流露出明显的悲喜之情,就会立即在观者心中激起类似反应。一脸和煦笑容的人让人心情愉快,忧愁满面者则令人沮丧,情绪低落。

当然,这不是说我们一注意到他人的情绪就会产生同情,事情并非一概如此。有一些情绪,如果我们不知道它们因何而生,非但不会产生同情感,反而会觉得心生厌恶和反感。发怒者的暴躁举止令我们反感,因为我们不知道他生气的原因,也就无法设身处地地想象他的遭遇,进而理解他的情绪。但是那些充当出气筒的人的处境



是有目共睹的，我们都理解他们的恐惧或气愤，我们通常都会站到受气的一方，共同对付那气势汹汹的愤怒者，以使受气方不受暴力伤害。

情绪的快乐或悲伤通常和人的境遇有关，交了好运的人通常笑容满面，而遭遇不幸的人则一脸愁容。这些快乐和悲伤的表情，是我们判断他人情绪好坏的标准，我们也因此产生快乐或忧伤的情绪。但这些情绪，是只有感觉到它们的人才会受影响。怨愤则不同，人们天生就对怨愤这种情绪抱着反感态度，在我们不知道愤怒者生气的原因之前，我们无法同情那些发怒的人。

如果我们不了解他人悲伤或快乐的原因，我们心中的同情是非常有限的。

众所周知，痛哭流涕是受难者内心痛苦的表现，它让我们产生追根问底的好奇心，或至多是某种同情的愿望，但不能理解他的悲伤，因此这不能算是真正意义上的同情。我们首先会问：发生了什么事？在得到答案之前，虽然我们会有点于心不安，因为隐约感觉到他的不幸，更多的则是费尽心机去揣测他的遭遇究竟是什么。由于理解有限，因此我们的同情是微不足道的。

因此，与其说同情是因为受到对方情绪的安装，不如说是我们知道导致这种情绪产生的原因，从而理解对方所承受的痛苦或享受的快乐。我们有时会从他人那里感到一种情绪，而当事人却浑然不觉。因为当我们设身处地地考虑他的处境时，就不由自主地产生近似的感情，虽然实际上他并没有感觉到。当我们看到他人厚颜无耻的行为时，我们会感到羞愧，虽然他好像并不觉得自己有什么不对。因为我们自己如果有可耻的举动，就会感到无地自容。

丧失理智的人要比其他威胁人类生存的灾难可怕得多。那些敏

感而善良的人,比他人更为同情这一人类最深重的悲剧。然而那些身处其中的可怜人也许还在寻欢作乐,他们对自己的悲剧浑然不觉。因此,善良的人们目睹此情此景会痛心疾首,与受难者本身的感受截然相反。他们想象着自己落入同样不幸的环境中,同时又能用正常的理智和判断力去思考问题,认为自己一定会痛苦万分,因此他们对丧失理智的人产生了同情,但是他们所设想的情况是不可能存在的。

举例来说,患病的婴儿只能呻吟而无法说出他的感受,因此只能哇哇哭泣。孩子的母亲也经受着痛苦的折磨,她会想到孩子有口难言的无助,会害怕孩子的病恶化不治,所有这些联系起来,让她忧心忡忡,愁肠百结。可实际上婴儿只是暂时感到不舒服,病情并不严重,不久就会康复。因为婴儿不会想得那么多,那么远,反而因此得以免除恐惧和忧虑。理性和哲理却无法抗御笼罩着成人心灵的巨大痛苦。

我们甚至会同情死者,让我们触动的并非死者,而是冲击我们感官的环境,这些其实和死者安息无关。我们看不到他们的来生,虽然对他们来说至关重要。我们只能想象:他们待在不见天日的棺材里,与世隔绝,从这个世界上永远消失了,连亲朋好友也不再记得,多么悲惨啊!我们理所当然地会同情这些人,他们遭遇了如此可怕的不幸。一想到他们可能被人遗忘,我们的恻隐之心就加倍沉重了。由于我们自己的虚荣心和烦恼,我们努力保持着对他们的回忆,可是我们的同情非但不能安慰死者,反而使他们更加不幸。尽管我们竭力宽慰死者的亲友,以减轻他们内心的眷恋、愧疚和伤痛,但我们做的这些事都与死者无关,只能平添我们自己的忧伤。死者已然长眠于地下,绝不再理会世事的纷扰。我们把自己的感觉和死者的环境